



Polski / Polnisch

Afrykański pomór świń

WAŻNE INFORMACJE DLA OSÓB ZZA GRANICY

Czy przywieźli Państwo żywność?

Możliwe jest, że jest ona nośnikiem pomoru świń!

Afrykański pomór świń jest niebezpieczną epidemią, która stanowi zagrożenie dla świń oraz dziczyzny. Nie stanowi zagrożenia dla ludzi.

Dotkniętych jest wiele krajów, między innymi Rosja, Ukraina, Białorus, Estonia, Łotwa, Litwa, Polska, Rumunia, Czechy, Węgry, Mołdawia, Gruzja, Armenia i Azerbejdżan oraz wiele krajów afrykańskich.

Żywność, pochodząca z zarażonych świń i dziczyzny, jest zakaźna. Surowe mięso, wędzone lub peklowane wyroby mięsne, jak szynka i kielbasa (np. salami) przez wiele miesięcy zachowują w sobie wirus. Zarażenie możliwe jest również przez ubrania, przedmioty i pojazdy, o ile miały styczność z wirusem.

Prosimy o pomoc:

- ◆ Nie przywozić żywności, zawierającej wyroby mięsne!
- ◆ Resztki jedzenia zawsze utylizować do koszy na śmieci, nie wyrzucać!
- ◆ Nie karmić zwierząt resztkami jedzenia!
- ◆ Unikać kontaktu ze świniami i dziczyzną!



Resztki jedzenia należy zawsze wyrzucać do zamkniętych koszy na śmieci!

źródło: BMEL

Wichtige Information für unsere Mitarbeiter

Aufgrund der aktuellen Tierseuchensituation von

Afrikanischer Schweinepest

in den Ländern Estland, Lettland, Litauen, Polen, Tschechien, Moldawien, Russland, Weißrussland, Ukraine, Rumänien, Ungarn, Bulgarien und Belgien

möchten wir unsere Mitarbeiter auf Folgendes aufmerksam machen:

- Sollte Kontakt zu Haus- oder Wildtieren in Ihren Heimatländern bestehen, die Überträger dieser Tierseuche sein können (**Haus- und Wildschweine**), müssen Kleidung, Fahrzeuge und andere Geräte gründlich gereinigt und möglichst auch desinfiziert werden.
- Unterlassen Sie es in jedem Fall, Lebensmittel tierischen Ursprungs aus ihren Heimatländern oder betroffenen Regionen nach Deutschland mitzubringen oder gar Speisereste hier wegzuwerfen oder zu verfüttern. Dies ist verboten!

Mit dieser Vorsichtsmaßnahme soll das Übergreifen der Seuchenerreger auf Tierbestände in Deutschland verhindert werden. Die Folgen einer Einschleppung hochansteckender Tierseuchen wären für unsere Landwirtschaft katastrophal!

Sollte bei Ihnen Fleisch oder Fleischerzeugnisse gefunden werden, sind wir als Arbeitgeber berechtigt, das Arbeitsverhältnis fristlos zu kündigen.

Ważna informacja dla naszych pracowników

Ze względu na aktualną sytuację w zakresie chorób zwierzęcych dot.

afrykańskiego pomoru świn

w krajach Estonia, Łotwa, Litwa, Polska, Czechy, Mołdawia, Rosja, Białoruś, Ukraina, Rumunia, Węgry, Bułgaria i Belgia

chcielibyśmy zwrócić uwagę naszych pracowników na następujące zalecenia:

- W przypadku, gdy w Państwa krajach rodzinnych doszło do kontaktu ze zwierzętami domowymi i dzikimi, które mogły być przenosicielami tej choroby (**świnie domowe i dziki**), odzież, pojazdy i inny sprzęt muszą zostać gruntownie oczyszczone i, jeżeli to możliwe, zdezynfekowane.
- Prosimy w każdym razie nie przywozić ze sobą do Niemiec artykułów spożywczych z Państwa krajów rodzinnych lub regionów dotkniętych ww. chorobą, nie wyrzucać tu resztek jedzenia i nie karmić nimi zwierząt. Jest to surowo zabronione!

Ten środek ostrożności ma zapobiec rozprzestrzenianiu się zarazków chorób wśród zwierząt w Niemczech. Skutki rozprzestrzenienia się wysoce zaraźliwych chorób zwierzęcych byłyby dla naszego rolnictwa katastrofalne!

W przypadku, gdy zostanie u Państwa znalezione mięso lub wyroby mięsne, my jako pracodawcy jesteśmy uprawnieni do natychmiastowego wypowiedzenia stosunku pracy.